



**Conseil Économique
et Social**

Distr.
GÉNÉRALE

TRADE/CEFACT/2002/4
6 mars 2002

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ POUR LE DÉVELOPPEMENT DU COMMERCE,
DE L'INDUSTRIE ET DE L'ENTREPRISE

Centre pour la facilitation du commerce et
les transactions électroniques (CEFACT-ONU)

Huitième session, 27-30 mai 2002

Point 4 de l'ordre du jour provisoire

**RAPPORT DE LA RÉUNION DU GROUPE DIRECTEUR
DU CEFACT-ONU (CSG)**

Genève, 14-17 mai 2001

(Deuxième réunion de 2001)

* * *

Document présenté par le Groupe directeur du CEFACT-ONU (CSG)

Le Groupe directeur du CEFACT-ONU (CSG) a soumis le présent document à titre d'information conformément aux procédures du Centre indiquées dans le document TRADE/R.650. Le Président du CSG présentera dans un autre rapport les questions sur lesquelles la Plénière du Centre aura à se prononcer.

Président du CSG:

Ray Walker, Royaume-Uni (Vice-Président du CEFACT-ONU)

Membres du CSG présents:

Harry Featherstone, États-Unis

Pierre Georget, France (Président de l'EWG)

Peter Guldentops, Chambre de commerce internationale (CCI)

Dariusz Haghghi-Talab, République islamique d'Iran

Dietmar Jost, Organisation mondiale des douanes

Paivi Lehtonen, Finlande

Alexander de Lijster, Pays-Bas (Président de l'ITPWG)

Onoriu Nan, Roumanie

Klaus-Dieter Naujok, Canada (Président du TMWG)

Grazyna Rzymkowska, Pologne

Christina Wallén-Rahlén, Suède

Peter Wilson, Royaume-Uni

Christoph Wolf, Allemagne

Membres de droit et rapporteurs présents:

Christian Frühwald, Président du CEFACT-ONU

Claude Hamon, Rapporteur chargé de la liaison dans le domaine des normes

Kenji Itoh, Japon (Vice-Président du CEFACT-ONU)

David Marsh, Royaume-Uni (Président du LWG et Rapporteur chargé de la liaison dans le domaine juridique)

Santiago Milà, Association internationale des ports/Espagne (Vice-Président du CEFACT-ONU)

Johnson Jubulu Olumekun, Nigéria (Vice-Président du CEFACT-ONU)

Membres du secrétariat présents:

Carol Cosgrove-Sacks, Directrice de la Division du commerce

Mario Apostolov

Rocío Cardenas

Hans Hansell

Markus Pikart

Invités:

Mike Doran (Président du BPAWG)

Maxence Orthlieb (CNUCED)

Étaient excusés:

David Dobbing, Australie (Président du CDWG)

Tahseen Ahmad Khan, Inde (Rapporteur pour l'Asie)

Teresa Sorrenti, États-Unis (Vice-Présidente du CEFACT-ONU)

Abréviations courantes:

BPAWG	Groupe de travail de l'analyse des processus professionnels	BSR	Référentiel sémantique de base
CDWG	Groupe de travail des codes	BSU	Unité sémantique de base
EWG	Groupe de travail de l'EDIFACT	CEPALC	Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes
LWG	Groupe de travail juridique	CESAO	Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale
TMWG	Groupe de travail des techniques et des méthodologies	CESAP	Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique
ebXML	Initiative XML pour le commerce électronique	DTD	Définition de type de document (en XML)
AFACT	Conseil de l'Asie et du Pacifique pour la facilitation du commerce et les transactions électroniques	EBT	Équipe du commerce électronique
BAC	Conseil consultatif des affaires	xCBL	Langage commun des affaires (langage de programmation)
BIO	Objets d'information commerciale		
BOS	Business Object Summit (Séminaire sur la coordination des normes pour l'échange de données informatisé)		
BPIM	Modélisation des procédures et informations commerciales		

NOTES LIMINAIRES

1. Le Président du CSG a souhaité la bienvenue aux nouveaux membres du Groupe directeur, MM. Dietmar Jost et Johnson Jubulu Olumekun. Il a annoncé que le Président du CEFACT-ONU se joindrait aux participants pour s'informer des activités des groupes de travail et de la façon dont il pouvait contribuer au développement et à la promotion du Centre.
2. Le CSG a adopté l'ordre du jour préliminaire et le compte rendu de la réunion précédente. Il a examiné la précédente liste des mesures à prendre et en a adopté une nouvelle.

LE COMMERCE ÉLECTRONIQUE ET L'INITIATIVE ebXML

3. Au cours des deux premières journées de la réunion le CSG a centré ses travaux sur l'examen des points 3 et 4 de l'ordre du jour. Les membres du Groupe directeur qui faisaient partie de l'équipe d'encadrement de l'initiative ebXML ont rendu compte des résultats de la dernière réunion ebXML qui s'était tenue à Vienne du 7 au 11 mai 2001, ainsi que des faits nouveaux survenus entre-temps. Le Président de l'initiative ebXML, Klaus-Dieter Naujok,

a fait savoir que trois types de document avaient été adoptés à Vienne: sept spécifications finales (notamment l'architecture technique approuvée antérieurement), divers rapports techniques (dont les neuf rapports du groupe des composants élémentaires) et des livres blancs (rapports sur les travaux en cours des équipes de projet). Le Président du CSG a remercié le Président de l'initiative ebXML des efforts considérables qu'il avait déployés pour mener à bonne fin la première partie de l'initiative.

4. Le CSG a félicité l'équipe ebXML des résultats obtenus. Il a été jugé nécessaire d'achever la partie «contenu» de l'initiative pour permettre aux milieux professionnels d'en utiliser les produits, qui devraient cadrer avec les prescriptions actuelles relatives au contenu des données. Les principales questions restant à régler concernaient la division future des responsabilités entre le CEFACT-ONU et les organismes partenaires, la coordination et les moyens d'éviter un chevauchement d'activités. Le Président du CSG, Peter Guldentops et Harry Featherstone se sont engagés à établir un document permettant de clarifier les rapports avec l'Organisation for the Advancement of structured Information Standards (OASIS) et la question du Référentiel. Le CSG a approuvé un mémorandum d'accord entre le CEFACT-ONU et l'OASIS et une déclaration publique à ce sujet, ainsi que la proposition consistant à restructurer les groupes de travail du CEFACT-ONU. Le Président du CSG s'est engagé à en informer les chefs de délégation en bonne et due forme.

STRATÉGIE DU CEFACT-ONU POUR LE COMMERCE ÉLECTRONIQUE/ RESSOURCES PRÉVISIONNELLES

5. Le CSG a examiné les premiers résultats de la stratégie du CEFACT-ONU pour le commerce électronique et les projets envisagés pour l'exécuter. Le Président du CSG a constaté que, durant les 18 mois qui s'étaient écoulés depuis le lancement de l'initiative ebXML, la technologie Internet n'avait cessé d'évoluer et que l'EWG tenait compte de ces nouvelles perspectives dans son programme de travail révisé. Le Président de l'EWG a noté que les trois phases actuelles des travaux du groupe (étude des prescriptions, harmonisation et production) devaient trouver leur expression dans la mise en œuvre du projet ebXML sous la forme d'une structure simple, conviviale et neutre sur le plan syntaxique. La principale question résidait dans les produits à définir, notamment une bibliothèque (d'objets d'information commerciale), pour assurer la liaison entre les groupes de travail du CEFACT-ONU.

6. Le Président de l'ebXML a fait un exposé sur la modélisation des procédures et informations commerciales reposant sur la notion d'objet et sur le lien entre les normes actuelles et les normes futures en matière de commerce électronique. Plusieurs membres du CSG ont estimé que le CEFACT-ONU devait suivre une démarche moins technique pour la présentation de ses produits.

7. Harry Featherstone, Pierre Georget, Hans Hansell et le Président du CSG ont souligné que la politique générale du CEFACT-ONU devait associer la facilitation du commerce et les transactions électroniques. Le Président du CSG a noté qu'une telle combinaison faisait appel à la modélisation des procédures commerciales et aux compétences du Centre en matière de facilitation du commerce (reposant notamment sur la méthode de modélisation du CEFACT-ONU (UMM), des modèles, des protocoles, l'échange de données informatisé et des contacts extérieurs, associés dans le cadre d'une démarche indépendante de tout programme). Alex de Lijster a insisté sur la nécessité d'établir une passerelle entre l'EDIFACT-ONU

et le projet ebXML. Hans Hansell a noté que cette passerelle pouvait prendre la forme d'une bibliothèque de BIO, comme Klaus-Dieter Naujok l'avait suggéré et selon l'approche proposée par Pierre Georget pour mettre en œuvre le projet ebXML. Claude Hamon a estimé que le CSG devait se prononcer sur les liens structurels à établir entre le CEFACT-ONU et d'autres organismes avant de pouvoir aller de l'avant.

8. Le CSG a passé en revue les activités de l'Équipe du commerce électronique (EBT), composée de MM. Walker, Naujok, Georget, Dobbing, Gulentops et Featherstone. Harry Featherstone a fait un exposé sur la structure envisagée pour le CEFACT-ONU, comprenant un organigramme. Les travaux sur la modélisation des procédures et informations commerciales (BPIM) seraient répartis entre équipes de projet plutôt qu'entre groupes permanents. Un nouveau groupe de travail du commerce électronique reprendrait les activités de l'EWG, une partie des activités du BPAWG (le reste étant confié à l'ITPWG) et la charge de travail liée à l'initiative ebXML. Il tiendrait à jour et publierait les répertoires EDIFACT, des listes de codes, des messages, des définitions de type de document (DTD) XML et des schémas. Sa structure serait fonction du processus de production de messages fondés sur l'EDI et XML. Il faudrait prévoir des règles clairement définies de production/conversion d'EDIFACT à XML. Tous les modèles et messages établis suivant ces règles seraient archivés dans le Référentiel. Une des démarches à entreprendre consistait à obtenir les ressources financières nécessaires pour mettre au point le Référentiel (bibliothèque de BIO) et garantir l'exécution des travaux de secrétariat. Le Président du CSG a estimé que les messages ne seraient plus représentés de la même façon, tout en réaffirmant que le CEFACT-ONU n'abandonnait pas l'EDIFACT-ONU. Pour Pierre Georget, l'évolution pouvait se résumer à ceci: les négociants avaient besoin de DTD pour élaborer des messages. Concernant l'organigramme, certains membres du CSG ont jugé préférable de remplacer la case «facilitation du commerce» par «procédures et codes commerciaux».

9. L'EBT a ensuite présenté un organigramme révisé et un schéma directeur visant à modifier les tâches des groupes de travail. Le CSG a décidé de reformuler le premier point (*Bibliothèques d'appui*) comme suit: «Harmoniser et normaliser toutes les informations types de caractère commercial à utiliser dans tout l'éventail des [domaines professionnels/commerciaux]». Concernant la section «*Infrastructure, mise en œuvre et prescriptions*», l'objectif consistait à recenser les lacunes et les chevauchements avec les travaux d'autres organisations. Le CEFACT-ONU devait suivre toutes les activités pertinentes. Le Référentiel, permettant de rassembler tous les travaux en matière de modélisation et de contenu, serait également pris en compte sous cette rubrique.

10. Au sujet de la section «*Services administratifs*», Hans Hansell a noté que l'idée de vendre des produits créés sous l'égide de l'ONU, d'instituer des «cotisations», de mettre en place une structure de services administratifs rappelant celle d'un consortium du secteur privé et d'établir une marque pouvait être incompatible avec les règles de l'ONU et les décisions prises en 2001 par la Plénière du CEFACT-ONU. Le Président du CSG a répondu que l'intention était de créer un mécanisme extrabudgétaire assurant au groupe de travail du commerce électronique des services de secrétariat et des ressources financières qui compléteraient les modestes ressources disponibles au sein du secrétariat tout en restant sous l'égide de l'ONU. J.J. Olumekun a fait observer que, si les produits du CEFACT-ONU étaient mis en vente, ils risquaient de ne plus être à la portée des pays en développement.

11. Le CSG a souscrit en principe à l'orientation proposée par l'Équipe du commerce électronique (EBT). Il a décidé d'élaborer un mandat et un cahier des charges pour le Groupe de travail du commerce électronique (conformément aux procédures définies dans le document TRADE/R.650), à approuver à la réunion du CSG qui se tiendrait en septembre 2001. L'EBT étudierait, en étroite coordination avec le secrétariat, le plan envisagé pour le financement extérieur du Groupe de travail du commerce électronique. Pierre Georget, Ray Walker, Christina Wallén-Rahlén, Harry Featherstone et Peter Wilson se sont engagés à établir à l'intention des partenaires du CEFACT-ONU une déclaration claire et succincte sur l'orientation adoptée par le CSG.

12. Le CSG a proposé que le CEFACT-ONU soit représenté par Klaus-Dieter Naujok, Pierre Georget et Ray Walker au conseil de l'Organisation pour la promotion des normes de structuration de l'information (OASIS). Deux experts techniques seraient désignés ultérieurement. Le Président du CSG a invité le Groupe directeur et les groupes de travail à commencer à préparer les réunions parallèles de Rotterdam et la publication des spécifications ebXML. Un groupe spécial s'est réuni le 17 mai pour examiner l'appui à prévoir aux fins de la restructuration. David Marsh, Santiago Milà et Mike Doran ont été invités à s'associer aux travaux de l'EBT. Klaus-Dieter Naujok a noté que la spécification relative aux messages pouvait devenir un document du CEFACT-ONU. Hans Hansell a suggéré qu'une recommandation de l'ONU soit élaborée sur la base de l'architecture technique ebXML. Klaus-Dieter Naujok et le Président du CSG se sont engagés à établir des résumés des spécifications ebXML, celles-ci pouvant être présentées sur un CD-ROM ou sur le site Web du CEFACT-ONU. Le CSG a décidé d'accepter la demande de Jon Bosak concernant le langage commun des affaires (xCBL) et d'inviter son groupe à la réunion de Rotterdam.

PROMOTION DES OBJECTIFS DU CEFACT-ONU

LE SITE WEB

13. Le CSG a estimé que le site Web était utile, mais avait besoin d'une fonction efficace de recherche et d'une mise à jour constante, par exemple pour les versions les plus récentes des Recommandations. Le secrétariat s'est engagé à veiller, en concertation avec le CSG, à ce que le site Web n'affiche que les dernières versions des Recommandations. En collaboration avec Alex de Lijster, il passerait en revue la numérotation des éditions et les dates d'adoption de chaque Recommandation, tout en signalant celles qui étaient en cours de révision. Le secrétariat indiquerait l'état d'avancement des travaux concernant toutes les Recommandations. Le CSG a décidé de poursuivre l'établissement du glossaire du CEFACT-ONU.

RÉUNION CONSULTATIVE POUR LES ENTREPRISES

14. Le Président du CSG et Peter Wilson ont examiné la possibilité d'organiser une réunion consultative pour les entreprises avec des représentants des milieux professionnels. Le Président du CEFACT-ONU a invité le CSG à recenser les professionnels du monde des affaires susceptibles d'y participer. Harry Featherstone a estimé que la réunion envisagée pouvait être conçue comme une rencontre à caractère pédagogique sur deux jours avant une réunion du CSG en 2002. Le Président du CSG et Chris Wolf ont accepté d'établir un rapport pour aider le Président du CEFACT-ONU à étudier les différents aspects de l'organisation d'une telle réunion.

RELATIONS AVEC LES UNIVERSITÉS

15. Le CSG a engagé un débat sur les moyens d'assurer une liaison avec tel ou tel établissement d'enseignement supérieur, y compris des universités du monde entier. Le CSG a constitué une équipe (Dariush Haghghi-Talab, Onoriu Nan, Grazyna Rzymkowska, Harry Featherstone et le Président du SGS) qui a rendu compte des domaines dans lesquels le CEFACT-ONU pourrait coopérer avec des établissements universitaires: sensibilisation, éducation, adaptation des recommandations relatives à la facilitation du commerce, aspects juridiques du commerce électronique, technologies de l'information et des communications/Internet, modélisation des fonctions de l'entreprise et normalisation du commerce électronique. Le Président du CSG et Harry Feartherstone se sont engagés à apporter leur concours à l'équipe, qui a été chargée de présenter un rapport à la réunion suivante du CSG. Suivant une suggestion de M. Ronald Lee, membre du BPAWG, il a été envisagé de créer une association consultative axée sur les universités.

EMPLOI DU LOGO DU CEFACT-ONU

16. Un groupe spécial du logo composé de Alex de Lijster, Kenji Itoh, Chris Wolf, Paivi Lehtonen, Christina Wallén-Rahlén et J.J. Olumekun s'est réuni le 17 mai 2001 et a fait part des conclusions auxquelles il était parvenu: 1) les membres du bureau du CEFACT-ONU, les membres du CSG, les rapporteurs et les présidents des groupes de travail permanents mandatés pouvaient utiliser le logo et les cartes de visite du CEFACT-ONU; 2) le secrétariat fournirait les versions électroniques d'un en-tête, d'une télécopie, d'un mémorandum et d'une carte de visite en noir et blanc dans une présentation non modifiable; 3) le logo, les documents et les cartes de visite en question ne devaient être employés que dans le cadre d'activités se rapportant exclusivement au CEFACT-ONU (et non dans un contexte associant les affaires et les activités du CEFACT-ONU); 4) un membre d'un groupe de travail pouvait employer le logo du groupe de travail uniquement si son président l'y autorisait dans le cadre d'activités se rapportant au groupe; 5) un groupe de contact désigné par le CSG et comprenant Santiago Milà, Ray Walker et Rocio Cardenas devait contrôler l'emploi du logo; 6) le secrétariat devait répertorier tout usage autorisé du logo et l'emploi du logo par une partie non agréée devait être autorisé au préalable par le groupe de contact du CSG; 7) les cartes de visite devaient faire apparaître l'adresse du site Web du CEFACT-ONU ainsi que le numéro de téléphone, l'adresse et la messagerie électronique de la personne désignée sur la carte; 8) les cartes de visite devaient toujours présenter le logo du CEFACT-ONU au-dessus du nom et du titre de la personne, de sa fonction au CEFACT-ONU et du groupe de travail dont elle faisait partie; 9) l'emploi du logo était autorisé pour certaines manifestations et rencontres, sous réserve d'une autorisation préalable et à condition que des membres du bureau du CEFACT-ONU y participent en qualité d'intervenants principaux; 10) pour éviter tout abus, un code de conduite pouvait être défini concernant l'utilisation des cartes de visite du CEFACT-ONU. Harry Featherstone a invité le CSG à prendre une décision au sujet de l'établissement d'une marque.

CONFÉRENCE SPÉCIALE CONSACRÉE À DES TRAVAUX DE FOND SUR LA FACILITATION DU COMMERCE EN MAI 2002

17. Le Président du CSG a confirmé que, pendant la semaine du 13 au 17 mai 2002, il était prévu d'organiser consécutivement les sessions du Comité pour le développement du commerce,

de l'industrie et de l'entreprise et du CEFACT-ONU et une conférence de haut niveau sur la facilitation du commerce.

18. La Directrice de la Division du commerce a fait savoir au CSG que le Gouvernement du Royaume-Uni s'intéressait vivement à la tenue d'une réunion ouverte à tous les pays en vue de promouvoir la facilitation du commerce en dehors du cadre de l'OMC, mais demandait que l'on revienne à l'appellation «réunion de haut niveau» et que l'ordre du jour porte sur les trois grands thèmes ci-après: rôle du monde des affaires dans la facilitation du commerce; moyens concrets permettant de simplifier le commerce; et mise en œuvre des transactions électroniques. Le CSG a accepté de revenir à l'appellation initiale, à savoir «réunion de haut niveau». La réunion devait déboucher sur un plan d'action clairement défini qui donnerait une orientation générale en matière de facilitation du commerce, l'objectif étant d'organiser une réunion de suivi en 2003. Hans Hansell a précisé que le thème «consolidation de la paix et facilitation du commerce» faisait partie intégrante du programme. Il a également souligné que l'ITPWG aurait un rôle important à jouer dans la réunion. Dietmar Jost a noté que l'OMD souhaitait y participer et avait besoin de renseignements complémentaires. Christina Wallén-Rahlén a estimé que la réunion de haut niveau pouvait aider le CEFACT-ONU à définir la facilitation du commerce dans une perspective plus générale débordant le cadre des questions douanières. Le Président du CSG a fait observer que le CEFACT-ONU pouvait présenter lors de cette réunion ses travaux sur les normes relatives aux transactions électroniques et le document synoptique sur la facilitation du commerce.

RAPPORTS DES GROUPES MANDATÉS

CDWG

19. Le LOCODE, publié en deux versions (avec et sans signes diacritiques), comportait 33 000 rubriques et la base de données 55 000. Il s'agissait d'un des codes les plus utilisés parmi les systèmes de codage des lieux élaborés dans le cadre de l'ONU. Hans Hansell a indiqué que Tauno Kangur prendrait la relève de Gösta Roos pour gérer le LOCODE. Le Président du CSG et Hans Hansell rédigeront des lettres à l'intention du Gouvernement suédois et de M. Roos pour les remercier de leur appui. Le CSG étudierait la possibilité de créer une distinction honorifique destinée à récompenser les contributions les plus notables en matière de facilitation du commerce.

ITPWG

20. Alex de Lijster a rendu compte des résultats positifs de l'atelier de l'ITPWG organisé en avril 2001, qui avait permis de contribuer à l'élaboration d'un nouveau programme de travail. Le commerce international reposait encore en grande partie sur des formalités sur papier et il restait à l'ITPWG d'importantes tâches à accomplir à cet égard. L'ITPWG apportait son appui au projet UNeXDOC et encourageait l'emploi de documents électroniques fondés sur la Formule-cadre des Nations Unies.

EWG

21. Le Président de l'EWG a rendu compte de la réunion tenue par le groupe à Washington et des autres faits nouveaux. Il a noté que les domaines unedifact.org et unedifact.com avaient déjà

été adoptés par une entité commerciale et a demandé au CSG de prendre des mesures pour défendre cette appellation. David Marsh a fait observer que l'ICANN et l'OMPI disposaient d'un mécanisme de règlement des différends. C'était sans doute au Bureau du Conseiller juridique de l'ONU qu'il incombait d'entreprendre les premières démarches. Christina Wallén-Rahlén a noté qu'EDIFACT avait été enregistré en tant que marque en Suède. Le secrétariat entendait contribuer à éclaircir cette question. Pierre Georget a annoncé qu'il enverrait des renseignements complémentaires sur l'entreprise commerciale en cause.

22. Le Président de l'EWG a fait observer que le groupe avait consacré une grande partie de ses travaux aux questions liées au langage XML et était donc prêt pour la transition. Kenji Itoh a suggéré que des membres de l'EBT et du CSG participent à la réunion de l'EWG à Rotterdam. Alex de Lijster a demandé à être informé au fur et à mesure du nombre de participants prévus pour cette réunion. Pierre Georget a fait savoir que les listes de codes seraient publiées à titre officieux sur le site Web plus fréquemment que les répertoires et que leur publication serait annoncée officiellement.

BPAWG

23. Le Président du BPAWG a fait savoir aux participants que la nouvelle tâche à laquelle se consacrait le groupe était le modèle de référence. La prochaine réunion aurait lieu sous la forme d'une réunion-débat à la conférence intéressant les milieux universitaires qui devait se tenir à Bled (Slovénie) à la fin du mois de juin.

TMWG

24. David Marsh a signalé que l'accord de licence concernant la méthode de modélisation du CEFACT-ONU (UMM) serait envoyé au Président du TMWG.

EXAMEN ANNUEL DES TRAVAUX DU LWG

25. Le Vice-Président du LWG a rendu compte des travaux réalisés par le groupe au cours des 12 derniers mois et a fait savoir au CSG quels en étaient les responsables. Les problèmes de participation et de ressources avaient été résolus. Des experts de la Corée du Sud, de l'Union européenne, du Centre du commerce international, de la Chambre de commerce internationale, de la CNUCED et de la CNUDCI s'étaient associés aux travaux du groupe. La démarche suivie consistait à mettre en place une structure mondiale à partir des sous-groupes de l'Asie et de l'Amérique du Nord pour l'étendre ensuite à l'Amérique du Sud et à l'Afrique.

26. Le LWG avait pour ambition de produire une Recommandation par an, les dernières en date étant les Recommandations n^{os} 31 et 32. Le programme de travail du LWG devait être mis à jour, vu que la Recommandation n^o 32 relative aux instruments d'autorégulation était achevée. Parmi les autres domaines d'activité du LWG, il convenait de mentionner le projet de cahier des charges pour les autorités de certification, les critères de reconnaissance des signatures dans les transactions transfrontières et les procédures de règlement extrajudiciaire des litiges. De nouveaux éléments y ont été ajoutés à l'occasion de la réunion du CSG, à savoir la contribution au document synoptique de l'ITPWG sur la facilitation du commerce et une contribution aux travaux du CEFACT-ONU sur les transactions électroniques. L'idée d'élaborer un logiciel qui facilite la mise en œuvre de la Recommandation n^o 31 a été accueillie avec

enthousiasme, mais aucun partenaire susceptible de s'en charger n'a été trouvé. Harry Featherstone a promis à cet égard d'apporter son concours. Le LWG devait encore s'attacher à faire connaître ses travaux. Les réunions suivantes du LWG auraient lieu à Florence (25-26 juin 2001) et à Rotterdam, en septembre.

27. Le Président du CSG a invité Grazyna Rzymkowska et J.J. Olumekun à chercher des juristes de Pologne et du Nigéria qui puissent collaborer avec le LWG. Onoriu Nan a signalé qu'il avait trouvé un membre potentiel de la Roumanie, mais que les ressources nécessaires pour financer les frais de voyage faisaient malheureusement défaut. Alex de Lijster a noté que des questions telles que les Règles et usances uniformes de la CCI relatives aux crédits documentaires (UCP 500) et les documents négociables pouvaient être intégrées au programme de travail du LWG. Le Président du CSG a suggéré que le CEFACT-ONU commence à envisager d'élaborer une convention sur la facilitation du commerce, en rappelant que l'Assemblée générale avait confié à la CNUDCI le soin de mettre au point des conventions relatives au commerce électronique.

FAITS NOUVEAUX EN MATIÈRE DE NORMALISATION

MÉMORANDUM D'ACCORD AVEC L'ISO, LA CEI ET L'UIT

28. Les participants ont été informés des faits nouveaux concernant le Mémoire d'accord, notamment des préparatifs de la prochaine réunion du groupe chargé de veiller à son application, qui devait se tenir les 8 et 9 novembre 2001. La réunion qui devait avoir lieu les 5 et 6 juin 2001 à Genève avait été reportée. Il était prévu qu'un représentant de l'ISO préside désormais ce groupe. Le CSG a demandé que la procédure de présentation de candidatures soit étendue aux trois autres organismes de normalisation. Claude Hamon s'est engagé à examiner cette procédure avec l'ISO. Il a reconnu que des réunions annuelles ne suffisaient pas et a suggéré que le groupe se réunisse chaque trimestre en recourant aux moyens électroniques ou au téléphone.

29. Certains membres du CSG ont examiné la question de la coordination avec le comité technique TC 154 de l'ISO et de l'initiative consistant à communiquer aux organismes nationaux de normalisation une norme proposée à l'ISO par la délégation allemande pour passer des messages EDIFACT à des messages XML; cette question a également fait l'objet d'échanges de vues entre le Président du CSG et le Président du CEFACT-ONU.

RÉFÉRENTIEL SÉMANTIQUE DE BASE

30. Se référant aux débats antérieurs sur le Référentiel sémantique de base (BSR), Claude Hamon a demandé à Klaus-Dieter Naujok d'établir une spécification technique concernant les conditions dans lesquelles le BSR pourrait fonctionner dans un environnement ebXML. Le CSG a noté qu'il attendait de l'équipe chargée du BSR qu'elle élabore une version fondée sur la méthode de modélisation du CEFACT-ONU.

LIAISON DE CATÉGORIE A AVEC LE JTC-1

31. Hans Hansell a rédigé et envoyé au Comité technique mixte ISO/CEI (JTC-1) une lettre demandant l'établissement d'une liaison de catégorie A.

FAITS NOUVEAUX CONCERNANT LES RECOMMANDATIONS

32. La réunion a passé en revue les domaines dans lesquels le CEFACT-ONU pouvait préparer de nouvelles contributions, parmi lesquelles: une version abrégée de toutes les recommandations relatives aux codes; un index de la facilitation du commerce; un document synoptique et d'évaluation (qui pourrait être fondé sur les Recommandations n^{os} 1, 4 et 18 et inclure des contributions du LWG) décrivant les dispositions qu'un pays (notamment un pays en développement ou en transition) pouvait prendre pour faciliter le commerce; une Recommandation sur la méthode de modélisation du CEFACT-ONU; et, éventuellement, une Recommandation fondée sur l'approche du guichet unique et les spécifications ebXML. Le Président du CSG a fait part de son intention d'établir un document concernant la facilitation du commerce sur l'Internet.

33. À sa réunion de mai 2001, le CDWG a décidé d'interrompre tous les travaux relatifs à la Recommandation n^o 30. Le CSG a jugé inopportun d'attribuer des numéros aux recommandations avant leur adoption par la Plénière.

FAITS NOUVEAUX CONCERNANT D'AUTRES ORGANISATIONS INTERNATIONALES

34. Christina Wallén-Rahlén a informé les participants des réunions officieuses et des séminaires sur la facilitation du commerce organisés dans le cadre de l'OMC, dont il ressortait que des initiatives visant à faciliter les échanges devaient reposer sur une solide volonté politique et une approche débordant le cadre des questions douanières. Elle a recommandé que le secrétariat assure une liaison étroite pour veiller à ce que les instruments du CEFACT-ONU soient pris en considération.

35. Le CSG a examiné les relations existant avec l'OMD, compte tenu de la signature d'un mémorandum d'accord le 25 avril 2001. Dietmar Jost a noté que l'OMD souhaitait que le CEFACT-ONU participe davantage à ses travaux.

36. Le CSG a étudié l'idée d'un échange de programmes de travail avec la CCI, l'OCDE et d'autres organisations, ainsi que la possibilité de signer des mémorandums d'accord avec des organisations non gouvernementales telles que la CCI et le W3C.

RESSOURCES DU SECRÉTARIAT

37. Le Président du CSG a informé les participants de l'état d'avancement de la procédure de recrutement d'un membre permanent du secrétariat chargé de fournir au Groupe directeur les services nécessaires.

PRÉPARATIFS DE LA RÉUNION DE SEPTEMBRE 2001 DU CSG

38. Le CSG a accepté l'offre des Pays-Bas d'organiser la prochaine réunion dans les locaux de la P&ONL à Rotterdam du 4 au 7 septembre 2001. Des réunions parallèles des groupes spéciaux et de l'EBT se tiendraient le 4 septembre. Le CSG serait ensuite informé de leurs travaux. Alex de Lijster a demandé à être informé en permanence du nombre et des noms des personnes qui participeraient à la réunion. Les personnes ne faisant pas partie de l'EWG qui souhaitaient

participer à la réunion de l'EWG à Rotterdam (experts de l'ebXML, par exemple) devraient acquitter des frais de participation.

QUESTIONS DIVERSES

39. Le Président du CEFACT-ONU a fait part de son intention de concourir à l'élimination des obstacles, à la promotion et à la commercialisation du nom et des produits du CEFACT-ONU, à l'analyse des orientations stratégiques du CEFACT-ONU et au renforcement de la coopération avec d'autres organisations. Compte tenu des impressions qui se dégagent de la Plénière, il a formulé quelques suggestions concernant la façon dont le secrétariat pouvait améliorer sur le plan technique l'appui fourni à la session.

40. Des membres du CSG ont jugé nécessaire de faciliter le commerce dans un environnement papier et d'établir des contacts avec les cadres dirigeants des milieux professionnels dans le cadre des efforts de commercialisation et ont fait état de l'application des recommandations relatives à la facilitation du commerce dans les pays en développement, considérée comme un critère de succès pour le CEFACT-ONU. Pierre Georget a proposé qu'un observatoire soit créé pour suivre l'application de ces recommandations.

41. Markus Pikart, du secrétariat, a présenté le projet UNeXDoc. Le Président du CSG a fait savoir que le Groupe directeur souscrivait à ce projet et a demandé comment y contribuer. Peter Wilson a jugé le projet très prometteur et a suggéré que les groupes de travail y participent. Le CSG a demandé au secrétariat de le tenir régulièrement informé de l'état d'avancement du projet UNeXDoc.

42. Le CSG est convenu que ses futures réunions se tiendraient vraisemblablement en juin, octobre et février et a pris note des dates suivantes:

- 4-7 septembre 2001, Rotterdam
- 19-22 novembre 2001, Genève
- 25-28 février 2002, Genève
- 17 mai 2002, Genève (date à confirmer)
- 24-27 juin 2002, Genève
- Octobre 2002, Berlin
